

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Ġunju 2011

dwar l-istabbiliment ta' kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE lil deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 4442)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/383/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Bord tal-Ekotikkettar tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, l-Ekotikketta tal-UE tista' tinghata lil daww il-prodotti b'impatt ambjentali mnaqqas tul iċ-ċiklu kollu ta' haġġithom.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 jipprovdi li kriterji speċifiċi tal-Ekotikketta tal-UE għandhom ikunu stabbiliti skont il-gruppi tal-prodotti.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/344/KE ⁽²⁾ stabbilixxiet il-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati magħhom għal deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji għal faċilitajiet sanitarji li huma validi sat-30 ta' Ġunju 2011.
- (4) Daww il-kriterji ġew analizzati aktar fid-dawl tal-iżviluppi teknoloġiċi. Il-kriterji l-godda, kif ukoll ir-rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati magħhom, għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (5) Id-Deciżjoni 2005/344/KE għandha tiġi ssostitwita għal raġunijiet ta' ċarezza.

- (6) Għandu jithalla perjodu tranżizzjonali għall-produtturi li l-prodotti tagħhom ikunu ngħataw l-Ekotikketta għal deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji abbażi tal-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2005/344/KE, biex ikollhom żmien suffiċjenti sabiex jadattaw il-prodotti tagħhom u b'hekk jikkonformaw mal-kriterji u r-rekwiżiti riveduti. Il-produtturi għandhom ukoll jithallew jipprezentaw applikazzjonijiet abbażi tal-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2005/344/KE jew tal-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni sakemm tiskadi l-validità ta' dik id-Deciżjoni.
- (7) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 66/2010,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-grupp tal-prodotti "Deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji" għandu jinkludi: deterġenti tat-tindif b'użi multipli, deterġenti tat-tindif tat-twieqi, u deterġenti tat-tindif sanitarji.

- (a) deterġenti tat-tindif b'użi multipli inkluzi prodotti deterġenti maħsuba għat-tindif regolari tal-art, hitan, soffa, twieqi u wċuħ oħra fissi, li jew jiġu ddilwiti fl-ilma qabel l-użu inkella jintużaw mingħajr dilwizzjoni. Deterġenti tat-tindif b'użi multipli għandha tisser prodotti maħsuba għall-użu fuq ġewwa ta' bini inkluzi faċilitajiet domestiċi, kummerċjali u industrijali.
- (b) deterġenti tat-tindif tat-twieqi inkluzi deterġenti tat-tindif speċifiċi maħsuba għat-tindif regolari tat-twieqi u li jintużaw mingħajr dilwizzjoni.
- (c) deterġenti tat-tindif sanitarji inkluzi prodotti deterġenti maħsuba għat-tnehhija regolari, inkluz bl-għarik, ta' ħmieġ u/jew depożiti f'faċilitajiet sanitarji, bħal kmamar tal-ħasil, tojlits, kmamar tal-banju, doċoċ u kċejjen. Dan is-sotto-grupp għalhekk jinkludi d-deterġenti tat-tindif tal-kmamar tal-banju u tal-kċejjen.

Il-grupp tal-prodotti għandu jkopri l-prodotti kemm għall-użu privat kemm għall-użu professjonali. Il-prodotti għandhom ikunu taħlitiet ta' sustanzi kimiċi u jehtieġ li ma jkunx fihom mikroorganizmi li deliberatament ikunu ġew miżjuda mill-manifattur.

⁽¹⁾ ĠU L 27, 30.1.2010, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 115, 4.5.2005, p. 42.

Artikolu 2

Ghall-fini ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) *sustanza* tfisser element kimiku u l-komposti tiegħu fl-istat naturali jew miksub bi kwalunkwe proċess tal-produzzjoni, inkluż kwalunkwe addittiv meħtieġ biex jippreserva l-istabbiltà tal-prodotti u kwalunkwe impurità li tirriżulta mill-proċess użat iżda li jeskludi kwalunkwe solvent li jista' jiġi sseparat mingħajr ma tkun affettwata l-istabbiltà tas-sustanza jew tinbidel il-kompożizzjoni tagħha.
- (2) *prodott* (jew *tahlita*) tfisser tahlita jew soluzzjoni ta' żewġ sustanzi jew aktar, li ma jirreaġixxux.

Artikolu 3

Sabiex jingħata l-Ekotikketta tal-UE fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 66/2010, ogġett ta' deterġent tat-tindif b'użi multipli, deterġent tat-tindif tat-twieqi jew deterġent tat-tindif sanitarju għandu jaqa' taħt il-grupp tal-prodotti "deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji" kif iddefinit fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni u għandu jkun konformi mal-kriterji kif ukoll mar-rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati magħhom stabbiliti fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

Il-kriterji għall-grupp tal-prodotti "deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji", kif ukoll ir-rekwiżiti relatati ta' valutazzjoni u verifika, għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 5

Għal raġunijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp tal-prodotti "deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji" għandu jkun "020".

Artikolu 6

Id-Deciżjoni 2005/344/KE hija rrevokata.

Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 6, applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu taħt il-grupp tal-prodotti "deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji" ppreżentati qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu evalwati skont il-kundizzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2005/344/KE.

2. Applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu taħt il-grupp tal-prodotti "deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarji" ppreżentati qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni iżda mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2011 jistgħu jkunu bbażati jew fuq il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2005/344/KE jew fuq il-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni.

Dawk l-applikazzjonijiet għandhom jiġu evalwati skont il-kriterji li huma bbażati fuqhom.

3. Fejn l-Ekotikketta tal-UE tingħata abbażi ta' applikazzjoni evalwata skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2005/344/KE, dik l-Ekotikketta tista' tintuża għal 12-il xahar mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kummissjoni

Janez POTOČNIK

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

QAFAS

L-ghanijiet tal-kriterji

Il-kriterji għandhom l-għan, b'mod partikolari, li jippromwvu prodotti li għandhom impatt ambjentali mnaqqas billi jillimitaw il-kwantità ta' sustanzi perikolużi, billi jnaqqsu l-kwantità ta' detergent użat u billi jnaqqsu l-iskart mill-imballaġġ. Barra minn hekk il-kriterji għandhom l-għan li jnaqqsu jew jipprevjenu r-riskji għall-ambjent u għas-saħħa tal-bniedem relatati mal-użu ta' sustanzi perikolużi, inaqqsu l-iskart mill-imballaġġ, jipprovdu informazzjoni li tippermetti lill-konsumatur juża l-prodott b'mod li huwa effiċjenti u jnaqqsu l-impatt ambjentali.

KRITERJI

1. Tossicità għall-organizmi akkwatici
2. Bijodegradabilità tal-aġenti tensjoattivi
3. Sustanzi u taħlitiet esklużi jew limitati
4. Fwejjah
5. Komposti organici volatili
6. Fosforu
7. Rekwiżiti ta' imballaġġ
8. Adegwatezza għall-użu
9. Struzzjonijiet għall-utent
10. Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE
11. Taħriġ professjonali

Rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika**(a) Rekwiżiti**

Ir-rekwiżiti speċifiċi ta' valutazzjoni u verifika huma indikati f'kull kriterju.

Meta l-applikant ikun meħtieġ jipprovdi dikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni, rapporti tat-testijiet tal-analiżi, jew evidenza oħra biex juri l-konformità mal-kriterji, hu mifhum li dawn jistgħu joriġinaw mill-applikant u/jew il-fornitur(i) tiegħu u/jew il-fornitur(i) tagħhom, eċċ., skont kif ikun xieraq.

Fejn possibbli, l-ittestjar għandu jitwettaq minn laboratorji li jissodisfaw ir-rekwiżiti ġenerali ta' EN ISO 17025 jew l-ekwivalenti.

Fejn ikun xieraq, jistgħu jintużaw metodi ta' ttestjar oħra minbarra dawk indikati għal kull kriterju jekk il-korp kompetenti li jivvaluta l-applikazzjoni jaċċetta l-ekwivalenza tagħhom.

L-Appendiċi I tirreferi għal-lista tal-Bażi tad-Dejta tal-Ingredjenti tad-Deterġenti (DID) li tinkludi l-ingredjenti l-aktar użati fil-formulazzjonijiet tad-deterġenti. Din għandha tintuża biex tiġi dderivata d-dejta għall-kalkoli tal-Volum Kritiku tad-Dilwizzjoni (CDV) u għall-valutazzjoni tal-bijodegradabilità tal-ingredjenti. Għas-sustanzi mhux preżenti fil-lista DID, tingħata gwida dwar kif għandha tiġi kkalkolata jew estrapolata d-dejta rilevanti. L-aħħar verżjoni tal-lista DID hi disponibbli mis-sit elettroniku tal-Ekotikketta tal-UE jew permezz tas-siti elettronici tal-korpi kompetenti individwali.

Fejn xieraq, il-korpi kompetenti jistgħu jitolbu dokumentazzjoni ta' appoġġ u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti.

(b) Livelli limitu tal-kejl

Is-sustanzi kollha fil-prodott, inklużi l-addittivi (eż. preservattivi jew stabbilizzaturi) fl-ingredjenti, li l-konċentrazzjoni tagħhom taqbeż 0,010 % skont il-piż tal-formulazzjoni finali għandhom ikunu konformi mal-kriterji tal-Ekotikketta tal-UE, għajr il-Kriterju 1, fejn kull sustanza li tiżdied b'mod intenzjonat għandha tiġi inkluża, irrispettivament mill-piż tagħha. L-impurità li jirriżultaw mill-produzzjoni tal-ingredjenti li jkunu preżenti f'konċentrazzjonijiet > 0,010 % skont il-piż tal-formulazzjoni finali għandhom ukoll ikunu konformi mal-kriterji.

(c) Dożaġġ ta' referenza

Għad-deterġenti tat-tindif b'użi multipli li jiġu ddilwiti fl-ilma qabel l-użu, id-dożaġġ fi grammi tal-prodott irrakkomandat mill-manifattur għall-preparazzjoni ta' litru ta' ilma għall-hasil għat-tindif ta' wċuħ b'ammont normali ta' hmieg jittiehed bhala d-dożaġġ ta' referenza għall-kalkoli li għandhom l-għan li jiddokumentaw il-konformità mal-kriterji tal-Ekotikketta tal-UE u għall-ittestjar tal-hila li jnaddaf.

KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE

Kriterju 1 – Tossicità għall-organizmi akkwatiċi:

Il-volum ta' dilwizzjoni kritika ($CDV_{kroniku}$) huwa kkalkolat għal kull sustanza (i) bl-użu tal-ekwazzjoni li ġejja:

$$CDV_{kroniku} = \sum CDV_{(i)} = \sum \frac{piz_{(i)} \times DF_{(i)}}{TF_{kroniku(i)}} \times 1\,000$$

fejn il-piz_(i) huwa l-piz tas-sustanza (fi grammi) li tinsab fid-dożaġġ irrakkomandat mill-manifattur għal litru ta' ilma għall-hasil (għal deterġenti tat-tindif b'użi multipli li jiġu ddilwiti bl-ilma qabel l-użu) jew għal kull 100 gramma ta' prodott (deterġenti tat-tindif b'użi multipli, deterġenti tat-tindif tat-twieqi u deterġenti tat-tindif sanitarji li jintużaw mingħajr dilwizzjoni). $DF_{(i)}$ huwa l-fattur ta' degradazzjoni u $TF_{kroniku(i)}$ huwa l-fattur ta' tossicità tas-sustanza (f'milligrammi/litru).

Il-valuri tad-DF u tat-TF kroniku għandhom ikunu bħal dawk elenkati fil-Parti A tal-lista tal-baži tad-dejta tal-ingredjenti tad-deterġenti (il-lista DID – il-Parti A) (l-Appendiċi I). Jekk is-sustanza inkwistjoni ma tkunx inkluża fil-lista DID-il-parti A, l-applikant għandu jistma l-valuri billi jsegwi l-approċċ deskritt fil-lista DID-il-parti B (l-Appendiċi I). Is- $CDV_{kroniku}$ jingħadd għal kull sustanza, u jagħti s- $CDV_{kroniku}$ għall-prodott.

Għal deterġenti tat-tindif b'użi multipli li jiġu ddilwiti fl-ilma qabel l-użu, is- $CDV_{kroniku}$ għandu jiġi kkalkolat abbaži tad-dożaġġ fi grammi tal-prodott irrakkomandat mill-manifattur għall-preparazzjoni ta' litru ta' ilma għall-hasil għat-tindif ta' wċuħ b'ammont normali ta' hmieg. Is- $CDV_{kroniku}$ tad-doża rrakkomandata espress għal litru ta' ilma għall-hasil ma għandux jaqbeż 18 000 litru.

Għal deterġenti tat-tindif b'użi multipli li jintużaw mingħajr dilwizzjoni, is- $CDV_{kroniku}$ għal kull 100 gm ta' prodott ma għandux jaqbeż 52 000 litru.

Għad-deterġenti tat-tindif tat-twieqi, is- $CDV_{kroniku}$ għal kull 100 gm tal-prodott ma għandux jaqbeż 4 800 litru.

Għad-deterġenti tat-tindif sanitarji, is- $CDV_{kroniku}$ għal kull 100 gm tal-prodott ma għandux jaqbeż 80 000 litru.

Valutazzjoni u verifika: il-formulazzjoni eżatta tal-prodott għandha tiġi pprovduta lill-korp kompetenti, flimkien mad-dettalji tal-kalkoli tas- $CDV_{kroniku}$ li juru konformità ma' dan il-kriterju.

Kriterju 2 – Bijodegradabilità ta' aġenti tensjoattivi

(a) Bijodegradabilità faċli (aerobika)

Kull aġent tensjoattiv użat fil-prodott għandu jkun faċilment bijodegradabbli.

Valutazzjoni u verifika: il-formulazzjoni eżatta tal-prodott, kif ukoll deskrizzjoni tal-funzjoni ta' kull sustanza għandhom jiġu pprovduti lill-Korp Kompetenti. Il-Parti A tal-lista DID (l-Appendiċi I) tindika jekk aġent tensjoattiv speċifiku huwiex aerobikament bijodegradabbli jew le (l-aġenti tensjoattivi li huma mmarkati bl-ittra "R" fil-kolonna dwar il-bijodegradabilità aerobika huma faċilment bijodegradabbli). Għall-aġenti tensjoattivi li mhumiex inklużi fil-Parti A tal-lista DID, għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti mil-letteratura jew minn sorsi oħra, jew mir-riżultati ta' testijiet xierqa, li juru li dawk l-aġenti tensjoattivi huma aerobikament bijodegradabbli. It-testijiet għall-bijodegradabilità faċli għandhom ikunu dawk imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 648/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar deterġenti⁽¹⁾. L-aġenti tensjoattivi għandhom jitqiesu bhala faċilment bijodegradabbli jekk il-livell ta' bijodegradabilità (mineralizzazzjoni) imkejjel skont wiehed minn dawn il-hames testijiet ikun tal-anqas 60 % fi żmien 28 jum: it-test tal-isparizzjoni liberu tad-CO₂ (CO₂ headspace test, OECD 310), it-test ta' Sturm Immodifikat tal-Evoluzzjoni tad-diossidu tal-karbonju (CO₂) (carbon dioxide (CO₂) Evolution Modified Sturm test (OECD 301B; ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 440/2008⁽²⁾ il-metodu C.4-C), it-test tal-Flixxun Magħluq (Closed Bottle test) (OECD 301D; ir-Regolament (KE) Nru 440/2008 l-metodu C.4-E), Respirometrija Manometrika (Manometric Respirometry) (OECD 301F; ir-Regolament (KE) Nru 440/2008 l-metodu C.4-D), jew it-test MITI (I) (OECD 301C; ir-Regolament (KE) Nru 440/2008 l-metodu C.4-F, jew it-testijiet ISO ekwivalenti għalihom. Jista' jintuża xi wiehed minn dawn it-testijiet, skont il-karatteristiċi fiżiċi tal-aġent tensjoattiv, biex jikkonferma l-bijodegradabilità faċli, jekk il-livell ta' bijodegradabilità jkun tal-anqas 70 % fi żmien 28 jum: l-isparizzjoni tal-Karbonju Organiku Mahlul (Dissolved Organic Carbon DOC Die-Away) (OECD 301 A; ir-Regolament (KE) Nru 440/2008 l-metodu C.4-A), jew l-Iskrinjar tal-OECD Immodifikat tal-Isparizzjoni tad-DOC (Modified OECD Screening DOC Die-Away) (OECD 301E; ir-Regolament (KE) Nru 440/2008 l-metodu C.4-B), jew it-testijiet ISO ekwivalenti għalihom. L-applikabilità tal-metodi ta' ttestjar abbaži tal-kejl tal-karbonju organiku mahlul jehtieg li tiġi ggustifikata b'mod xieraq peress li dawn il-metodi jistgħu jagħtu riżultati mat-tnehhija u mhux mal-bijodegradabilità. Il-prea-dattazzjoni ma għandhiex tintuża f'testijiet għall-bijodegradabilità faċli aerobika. Il-prinċipju ta' perjodu ta' żmien ta' għaxart ijiem ma għandux japplika.

⁽¹⁾ ĠU L 104, 8.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 142, 31.5.2008, p. 1.

(b) Bijodegradabilità anaerobika

L-aġenti tensjoattivi li mhumix bijodegradabbli taht kundizzjonijiet anaerobiċi jistgħu jintużaw fil-prodott fi hdan limitazzjonijiet speċifiċi sakemm l-aġenti tensjoattivi ma jkunux ikklassifikati H400/R50 (Tossiku hafna għall-organiżmi akkwatiċi) fi hdan il-limitu speċifikat hawn taht.

Għad-deterġenti tat-tindif b'użi multipli li jridu jiġu ddilwiti bl-ilma qabel l-użu, il-piż totali ta' aġenti tensjoattivi mhux bijodegradabbli anaerobikament ma għandux jaqbeż 0,40 gm tad-doża rrakkomandata espressa għal litru ta' ilma għall-ħasil.

Għad-deterġenti tat-tindif b'użi multipli li jintużaw mingħajr dilwizzjoni, il-piż totali ta' aġenti tensjoattivi mhux bijodegradabbli ma għandux jaqbeż 4,0 gm għal kull 100 gm ta' prodott.

Għad-deterġenti tat-tindif sanitarji, il-piż totali ta' aġenti tensjoattivi mhux bijodegradabbli anaerobikament ma għandux jaqbeż 2,0 gm għal kull 100 gm ta' prodott.

Għad-deterġenti tat-tindif tat-twieqi, il-piż totali ta' aġenti tensjoattivi mhux bijodegradabbli anaerobikament ma għandux jaqbeż 2,0 gm għal kull 100 gm ta' prodott.

Valutazzjoni u verifika: il-formulazzjoni eżatta tal-prodott, kif ukoll deskrizzjoni tal-funzjoni ta' kull sustanza għandhom jiġu pprovduti lill-korp kompetenti. Il-Parti A tal-lista DID (l-Appendiċi I) tindika jekk aġent tensjoattiv speċifiku huwiex anaerobikament bijodegradabbli (l-aġenti tensjoattivi mmarkati bl-ittra "Y" fil-kolonna dwar il-bijodegradabilità anaerobika huma bijodegradabbli taht kundizzjonijiet anaerobiċi). Għall-aġenti tensjoattivi li mhumix inkluzi fil-Parti A tal-lista DID, għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti mil-letteratura jew minn sorsi oħra, jew mir-riżultati ta' testijiet xierqa, li juru li dawk l-aġenti tensjoattivi huma aerobikament bijodegradabbli. It-test ta' referenza għall-bijodegradabilità anaerobika għandu jkun OECD 311, ISO 11734, ECETOC Nru 28 (Gunju 1988) jew metodu ta' ttestjar ekwivalenti, bir-reqwiżit ta' minimu ta' 60 % bijodegradabilità aħharja taht kundizzjonijiet anaerobiċi. Metodi ta' ttestjar li jissimulaw il-kundizzjonijiet f'ambjent anaerobiku rilevanti jistgħu wkoll jintużaw biex jiddokumentaw il-fatt li 60 % tad-degradabilità aħharja tkun inkisbet taht kundizzjonijiet anaerobiċi.

Kriterju 3 – Sustanzi u tahlitiet esklużi jew limitati

Ir-reqwiżiti msemmija f' (a), (b) u (c) hawn taht għandhom japplikaw għal kull sustanza, inkluzi l-bijocidi, il-koloranti u l-fwejjah, li jaqbuż 0,010 % skont il-piż tal-prodott finali. Dan jinkludi wkoll kull sustanza ta' kwalunkwe tahlita użata fil-formulazzjoni li taqbeż 0,010 % skont il-piż tal-prodott finali. Nanoform li jiġu miżjuda mal-prodott b'mod intenzjonali għandhom jagħtu prova tal-konformità mal-kriterju 3(c) għal kwalunkwe konċentrazzjoni.

(a) Sustanzi esklużi speċifikati

Is-sustanzi li ġejjin ma għandhomx jiġu inkluzi fil-prodott, kemm bhala parti mill-formulazzjoni kemm bhala parti minn xi tahlita inkluzi fil-formulazzjoni:

- L-alkilfenoletoossilati (APEO) u d-derivattivi tagħhom,
- L-EDTA (etilen-diammina-tetra-aċidu-aċetiku) u l-imlieh tiegħu
- 5-Bromo-5-nitro-1,3-diossan
- 2-Bromo-2-nitropropan-1,3-diol
- Diażolinidilurea
- Formaldeid
- Idrossimetilgliċinat tas-sodju
- Nitromiski u miski poliċikliċi, inkluzi pereżempju:
 - Ksilen tal-misk: 5-Terz-butyl-2,4,6-trinitro-m-ksilen,
 - Ambretta tal-misk: 4-Terz-butyl-3-metossi-2,6-dinitrotoluwen,
 - Mosken: 1,1,3,3,5-Pentametil-4,6-dinitroindan,
 - Tibetin tal-misk: 1-Terz-butyl-3,4,5-trimetil-2,6-dinitrobenzen,
 - Keton tal-misk: 4'-Terz-butyl-2',6'-dimetil-3',5'-dinitroacetofenon,
 - HHCB (1,3,4,6,7,8-Eżaidro-4,6,7,8-eżametilċiklopenta(g)-2-benzopiran),
 - AHTN (6-Aċetil-1,1,2,4,4,7-eżametiltralinal).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni appoġġata minn dikjarazzjonijiet mill-manifatturi tas-sustanzi, kif ikun xieraq, li jikkonfermaw li s-sustanzi elenkati ma ġewx inkluzi fil-prodott.

(b) Imlieh tal-ammonju kwaternarju

li mhumiex faċilment bijodegradabbli ma għandhomx jintużaw, kemm bhala parti mill-formulazzjoni kemm bhala parti minn kwalunkwe tahlita inkluża fil-formulazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni li turi l-bijodegradabilità ta' kwalunkwe melh tal-ammonju kwaternarju użat.

(c) Sustanzi u tahlitiet perikolużi

Skont l-Artikolu 6(6) tar-Regolament (KE) Nru 66/2010, il-prodott jew kwalunkwe parti minnu ma għandux/ma għandhiex jinkludi/tinkludi sustanzi (fi kwalunkwe forma inklużi nanoforom) li jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni fid-dikjarazzjonijiet ta' periklu jew frażijiet ta' riskju speċifikati hawn taht skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE ⁽²⁾ u lanqas ma għandu/ma għandha jinkludi/tinkludi sustanzi msemmija fl-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾. Il-frażijiet ta' riskju ta' hawn taht ġeneralment jirreferu għas-sustanzi. Madankollu, għal tahlitiet ta' enżimi u fwejjah, fejn l-informazzjoni dwar is-sustanzi ma tkunx tista' tinkiseb, għandhom jiġu applikati r-regoli ta' klassifikazzjoni għat-tahlitiet.

Lista ta' dikjarazzjonijiet ta' periklu u frażijiet ta' riskju:

Dikjarazzjoni ta' Periklu ⁽¹⁾	Frazi ta' Riskju ⁽²⁾
H300 Fatali jekk jimbela'	R28
H301 Tossiku jekk jimbela'	R25
H304 Jista' jkun fatali jekk jimbela' u jidhol fil-pajpijiet tan-nifs	R65
H310 Fatali jekk jiġi f'kuntatt mal-ġilda	R27
H311 Tossiku jekk jiġi f'kuntatt mal-ġilda	R24
H330 Fatali jekk jiġi inalat	R23;R26
H331 Tossiku jekk jiġi inalat	R23
H340 Jista' jikkawża difetti ġenetiċi	R46
H341 Suspettat li jikkawża difetti ġenetiċi	R68
H350 Jista' jikkawża l-kanċer	R45
H350i Jista' jikkawża l-kanċer meta jiġi inalat	R49
H351 Suspettat li jikkawża l-kanċer	R40
H360F Jista' jagħmel ħsara lill-fertilità	R60
H360D Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx	R61
H360FD Jista' jagħmel ħsara lill-fertilità. Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx	R60-61
H360Fd Jista' jagħmel ħsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx	R60-63
H360Df Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx. Suspettat li jagħmel ħsara lill-fertilità	R61-62
H361f Suspettat li jagħmel ħsara lill-fertilità	R62
H361d Suspettat li jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx	R63
H361fd Suspettat li jagħmel ħsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx.	R62-63
H362 Jista' jikkawża ħsara lil tfal imreddgħa	R64
H370 Jikkawża ħsara lill-organi	R39/23; R39/24; R39/25; R39/26; R39/27; R39/28
H371 Jista' jikkawża ħsara lill-organi	R68/20; R68/21; R68/22
H372 Jikkawża ħsara lill-organi f'każ ta' esponiment ripetut jew fuq perjodu twil ta' żmien	R48/25; R48/24; R48/23

⁽¹⁾ ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU 196, 16.8.1967, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Dikjarazzjoni ta' Periklu ⁽¹⁾	Frażi ta' Riskju ⁽²⁾
H373 Jista' jikkawża ħsara lill-organi f'każ ta' esponiment ripetut jew fuq perjodu twil ta' żmien	R48/20; R48/21; R48/22
H400 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi	R50
H410 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R50-53
H411 Tossiku għall-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R51-53
H412 Jagħmel ħsara lill-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R52-53
H413 Jista' jikkawża effetti ta' ħsara għat-tul lill-organizmi akkwatiċi	R53
EUH059 Perikoluż għas-saff tal-ożonu	R59
EUH029 Meta jiġi f'kontatt mal-ilma jillibera gass tossiku	R29
EUH031 Meta jiġi f'kontatt ma' aċidi jillibera gass tossiku	R31
EUH032 Meta jiġi f'kontatt ma' aċidi jillibera gass tossiku hafna	R32
EUH070 Tossiku meta jiġi f'kontatt mal-għajnejn	R39-41
Sustanzi sensitizzanti	
H334: Jista' jikkawża sintomi ta' allergija jew ta' aźma jew diffikultajiet biex jittiehed in-nifs jekk jiġi inalat	R42
H317: Jista' jikkawża reazzjoni allergika tal-ġilda	R43

⁽¹⁾ Kif ipprovdut fir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.
⁽²⁾ Kif ipprovdut fid-Direttiva 67/548/KEE

Sustanzi jew tahlitiet li mal-ipproċessar jibdlu l-karatteristiċi tagħhom (eż. ma jibqgħux aktar bijodisponibbli, jgħaddu minn modifika kimika) b'mod li l-periklu identifikat ma japplikax aktar, huma eżentati mir-rekwiżit ta' hawn fuq.

Derogi: is-sustanzi jew it-tahlitiet li ġejjin huma speċifikament eżentati minn dan ir-rekwiżit:

Aġenti tensjoattivi F'koncentrazzjonijiet ta' < 25 % fil-prodott (*)	H400 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi	R 50
Fwejjah	H412 Jagħmel ħsara lill-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R52-53
Enżimi (**)	H334: Jista' jikkawża sintomi ta' allergija jew ta' aźma jew diffikultajiet biex jittiehed in-nifs jekk jiġi inalat	R42
Enżimi (**)	H317: Jista' jikkawża reazzjoni allergika tal-ġilda	R43
NTA bħala impurità f'MGDA u GLDA (***)	H351 Suspettat li jikkawża l-kanċer	R40

(*) Il-perċentwal irid jiġi diviż bil-fattur M stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

(**) Inkluzi l-istabbilizzaturi u kull sustanza awżiljarja oħra fil-preparazzjonijiet.

(***) F'koncentrazzjonijiet aktar baxxi minn 1,0 % fil-materja prima sakemm il-koncentrazzjoni totali fil-prodott finali tkun aktar baxxa minn 0,10 %

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi l-formulazzjoni eżatta tal-prodott lill-korp kompetenti. L-applikant għandu juri konformità ma' dan il-kriterju għal sustanzi fil-prodott abbażi ta' informazzjoni li tkun tikkonsisti bħala minimu f'dak li hemm speċifikat fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006. Tali informazzjoni għandha tkun speċifika għall-forma partikolari tas-sustanza, inkluzi n-nanoforum, użati fil-prodott. Għal dak il-ghan l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' lista ta' ingredjenti u l-Iskedi tad-Dejta dwar is-Sikurezza skont l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 għall-prodott kif ukoll għas-sustanzi kollha elenkati fil-formulazzjoni(jiet). Il-limiti tal-koncentrazzjoni għandhom jiġu speċifikati fl-Iskedi tad-Dejta dwar is-Sikurezza skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

(d) Sustanzi elenkati skont l-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Ma tista' tingħata l-ebda deroga mill-eskluzjoni fl-Artikolu 6(6) tar-Regolament (KE) Nru 66/2010 rigward sustanzi identifikati bħala sustanzi ta' thassib serju u inkluzi fil-lista prevista fl-Artikolu 59 tar-Regolament KE Nru 1907/2006 preżenti f'tahlitiet f'koncentrazzjonijiet oġġjal minn 0,010 %.

Valutazzjoni u verifika: il-lista ta' sustanzi identifikati bhala sustanzi ta' thassib serju hafna u inkluzi fil-lista tal-kandidati skont l-Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tista' tinstab fuq is-sit elettroniku:

http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp

Fid-data tal-applikazzjoni ghandha ssir referenza ghal-lista.

Il-limiti tal-koncentrazzjoni ghandhom jiġu speċifikati fl-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

(e) Bijocidi

- (i) Il-prodott jista' jinkludi biss bijocidi sabiex jippreservaw il-prodott, u fid-dożaġġ xieraq ghal dan l-iskop biss. Dan ma jirreferix ghall-agenti tensjoattivi, li jista' wkoll ikollhom karatteristiċi bijocidali.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant ghandu jipprovdi kopji tal-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza tal-materjal ta' kwalunkwe preservattiv miżjud, flimkien ma' informazzjoni dwar il-koncentrazzjoni eżatta fil-prodott. Il-manifattur jew il-fornitur tal-preservattivi ghandu jipprovdi informazzjoni dwar id-dożaġġ mehtieġ ghall-preservazzjoni tal-prodott.

- (ii) Hu pprobit li jkun iddikjarat jew issuġġerit fuq l-imballaġġ jew bi kwalunkwe komunikazzjoni oħra li l-prodott jaġixxi kontra l-mikrobi.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant ghandu jipprovdi t-testi u l-prezentazzjonijiet użati fuq kull tip ta' imballaġġ u/jew eżempju ta' kull tip differenti ta' imballaġġ lill-korp kompetenti.

- (iii) Bijocidi, kemm bhala parti mill-formulazzjoni kemm bhala parti minn tahlita inkluża fil-formulazzjoni, li jintużaw biex jippreservaw il-prodott u li huma kklassifikati H410/R50-53 jew H411/R51-53 skont id-Direttiva 67/548/KEE, id-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008, huma permessi iżda biss jekk il-potenzjali ta' bijoakkumulazzjoni tagħhom huma kkaratterizzati minn log Pow (log ottanol/koeffiċjent tal-partizzjoni tal-ilma) < 3,0 jew fattur ta' bijokoncentrazzjoni (BCF) iddeterminat b'mod sperimentali ≤ 100.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant ghandu jipprovdi kopji tal-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza tal-materjali ghall-bijocidi kollha, flimkien mad-dokumentazzjoni tal-koncentrazzjonijiet tal-bijocidi fil-prodott finali.

Kriterju 4 – Fwejjah

- (a) Il-prodott ma ghandux ikollu fwejjah li jkun fihom in-nitromiski jew miski policiklici (kif speċifikat fil-kriterju 3a).
- (b) Kwalunkwe sustanza miżjuda mal-prodott bhala fwieha ghandha tkun ġiet immanifatturata, ittrattata u/jew immaniġġata f'konformità mal-kodiċi ta' Prattika tal-Assoċjazzjoni Internazzjonali tal-Fwejjah. Il-kodiċi jista' jinstab fuq is-sit elettroniku tal-IFRA: <http://www.ifra.org>.
- (c) Is-sustanzi ta' fwieha soġġetti ghar-rekwiżit ta' dikjarazzjoni pprovdut fir-Regolament (KE) Nru 648/2004 dwar id-deterġenti (l-Anness VII) u li mhumix digà esklużi mill-kriterju 3c u sustanzi ta' fwieha (ohrajn) ikklassifikati bhala H317/R43 (jista' jikkawża reazzjoni allergika tal-gilda) u/jew H334/R42 (jista' jikkawża sintomi ta' allergija jew ta' azma jew diffikultajiet biex jittiehed in-nifs jekk jiġi inalat) ma ghandhomx ikunu preżenti fi kwantitajiet ≥ 0,010 % (≥ 100 ppm) ghal kull sustanza.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant ghandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ma' kull parti tal-kriterju (a) u (b). Ghall-kriterju (c), l-applikant ghandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità ffirmata li tindika l-ammont ta' fwejjah fil-prodott. L-applikant ghandu jipprovdi wkoll dikjarazzjoni mill-manifattur tal-fwieha li tispeċifika l-kontenut ta' kull waħda mis-sustanzi fil-fwejjah li huma elenkati fl-Anness III, il-Parti I tad-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE ⁽²⁾ kif ukoll il-kontenut ta' sustanzi (ohra) li kienu assenjati l-frazzjoni ta' riskju R43/H317 u/jew R42/H334.

Kriterju 5 – Komposti organiċi volatili

Il-prodotti finali ta' deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitari (kif mibjugħin) ma ghandux ikun fihom aktar minn 6 % (skont il-piż) ta' komposti organiċi volatili b'punt tat-togħlija iktar baxx minn 150 °C. Alternattivament, ghal prodotti konċentrati li ghandhom jiġu ddilwiti fl-ilma qabel l-użu, il-koncentrazzjoni totali ta' komposti organiċi volatili b'punt tat-togħlija aktar baxx minn 150 °C ma ghandux jaqbeż 0,2 % (skont il-piż) fl-ilma tal-hasil.

Il-prodotti finali ta' deterġenti tat-tindif tat-twieqi (kif mibjugħin) ma ghandux ikun fihom aktar minn 10 % (skont il-piż) ta' komposti organiċi volatili b'punt tat-togħlija iktar baxx minn 150 °C.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant ghandu jipprovdi kopji tal-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza ta' kull solvent organiku bid-dettalji tal-kalkoli tal-koncentrazzjoni totali ta' komposti organiċi volatili b'punt tat-togħlija aktar baxx minn 150 °C.

⁽¹⁾ ĠU L 200, 30.7.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 262, 27.9.1976, p. 169.

Kriterju 6 – Fosforu

Il-kwantità totali ta' fosforu elementali fil-prodott għandha tiġi kkalkulata abbażi tad-dożaġġ irrakkomandat mill-manifattur għall-preparazzjoni ta' litru ta' ilma għall-ħasil għat-tindif ta' wċuħ b'ammont normali ta' ħmieġ (għall-prodotti ddilwiti fl-ilma qabel l-użu) jew għal kull 100 gm ta' prodott (għall-prodotti użati mingħajr dilwizzjoni) filwaqt li jitqiesu s-sustanzi kollha li jkun fihom il-fosforu (eż. fosfati u fosfonati).

Għal deterġenti tat-tindif b'użi multipli, li jiġu ddilwiti fl-ilma qabel l-użu, il-kontenut totali ta' fosforu (P) ma għandux jaqbeż 0,02 gm tad-dożaġġ tal-prodott irrakkomandat mill-manifattur għal litru ta' ilma għall-ħasil.

Għal deterġenti tat-tindif b'użi multipli, li jintużaw mingħajr dilwizzjoni, il-kontenut totali ta' fosforu (P) ma għandux jaqbeż 0,2 gm għal kull 100 gm ta' prodott.

Għal prodotti tat-tindif sanitarji, il-kontenut totali ta' fosforu (P) ma għandux jaqbeż 1,0 gm għal kull 100 gm ta' prodott.

Sustanzi użati fid-deterġenti tat-tindif tat-twieqi ma għandux ikun fihom fosforu.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi l-formulazzjoni eżatta tal-prodott lill-korp kompetenti, flimkien mad-dettalji tal-kalkoli li juru konformità ma' dan il-kriterju.

Kriterju 7 – Rekwiżiti ta' imballaġġ

(a) Sprejijiet li jkun fihom il-propellenti ma għandhomx jintużaw.

(b) Materjali tal-plastik li jintużaw bħala r-riċipjent ewlieni għandhom jiġu mmarkati skont id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/62/KE tal-20 ta' Diċembru 1994 dwar l-imballaġġ u l-iskart mill-imballaġġ ⁽¹⁾, jew DIN 6120 il-Partijiet 1 u 2 b'konnessjoni ma' DIN 7728 il-parti 1.

(c) Jekk l-imballaġġ primarju jkun magħmul minn materjal irriċiklat, kwalunkwe indikazzjoni ta' dan fuq l-imballaġġ għandha tkun f'konformità mal-istandard ISO 14021 "Tikketti u dikjarazzjonijiet ambjentali - Dikjarazzjonijiet volontarji (tikketta ambjentali tat-tip II)".

(d) Prodotti ppakkjati fi sprejijiet bil-grillu għandhom jinbieghu bħala parti minn sistema ta' mili mill-ġdid.

(e) Jistgħu jintużaw biss fl-imballaġġ tal-plastik dawk il-ftalati li fiż-żmien tal-applikazzjoni jkun għew ivvalutati għar-riskji u li ma jkunux għew ikklassifikati skont il-kriterju 3(c).

(f) Il-proporzjon piż/utilità (WUR) tal-imballaġġ primarju ma għandux jaqbeż il-valuri li ġejjin:

Tip tal-prodott	WUR
Prodotti konċentrati, inklużi konċentrati ta' likwidi u solidi, li jiġu ddilwiti fl-ilma qabel l-użu.	1,20 gramma ta' imballaġġ għal kull litru ta' soluzzjoni użata (ilma għall-ħasil)
Prodotti lesti għall-użu, i.e. prodotti użati mingħajr dilwizzjoni ulterjuri	150 gramma ta' imballaġġ għal kull litru ta' soluzzjoni użata (ilma għall-ħasil)

Id-WUR jiġi kkalkulat biss għall-imballaġġ primarju (inklużi kuperċijiet, tappijiet u pompi tal-idejn/apparati li jisprejjaw) bl-użu tal-formula ta' hawn taht:

$$WUR = \sum((W_i + U_i)/(D_i * r_i)),$$

fejn

W_i = Il-piż (gm) tal-imballaġġ primarju (i) inkluża t-tikketta jekk applikabbli.

U_i = Il-piż (gm) ta' materjal (verġni) mhux irriċiklat fl-imballaġġ primarju (i). Jekk il-proporzjon ta' materjal irriċiklat fl-imballaġġ primarju jkun 0 %, $U_i = W_i$.

D_i = L-għadd ta' dozi funzjonali (= l-għadd tal-volum tad-dożaġġ irrakkomandat mill-manifattur għal litru ta' ilma għall-ħasil) li jkun hemm fl-imballaġġ primarju (i). F'każ ta' prodotti lesti għall-użu li jinbieghu ddilwiti minn qabel, D_i = volum tal-prodott (lilitri).

r_i = Ċifra tar-riċiklaġġ, i.e. l-għadd ta' drabi li l-imballaġġ primarju (i) jintuża għall-istess għan f'sistema ta' ritorn jew ta' milja ohra ($r_i = 1$, jekk l-imballaġġ ma jergax jintuża għall-istess għan. Jekk l-imballaġġ jerga' jintuża, r_i tiġi ssettjata għal 1 sakemm l-applikant ma jkunx jista' jiddokumenta għadd oghla.

⁽¹⁾ ĠU L 365, 31.12.1994, p. 10.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi lill-awtorità kompetenti b'kalkolu tad-WUR tal-prodott flimkien ma' dikjarazzjoni ta' konformità ma' kull parti ta' dan il-kriterju. Għall-kriterju (e) l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità kompluta u ffirmata.

Kriterju 8 – Adegwatezza għall-użu

Il-prodott għandu jkun adegwat għall-użu, u jkun jissodisfa l-htigijiet tal-konsumaturi.

(a) Deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif tat-twieqi

Għal deterġenti tat-tindif b'użi multipli jistgħu jiġu ddokumentati biss effetti ta' tnehhija tax-xaħam. Għad-deterġenti tat-tindif tat-twieqi, għandu jiġi ddokumentat tnixxif li ma jhallix traċċi.

Il-hila li jnaddaf għandha tkun ekwivalenti għal jew ahjar minn dik ta' prodott li jkun fost l-aqwa fis-suq jew prodott ta' referenza ġeneriku, approvat minn korp kompetenti.

Valutazzjoni u verifika: il-prestazzjoni tal-prodott għandha tiġi ttestjata jew:

— b'test tal-laboratorju adegwat u ġustifikabbli, inkella

— b'test tal-konsumaturi adegwat u ġustifikabbli.

Iż-żewġ testijiet għandhom jitwettqu u jiġu rrapportati fi hdan parametri speċifikati kif iddikjarat fil-parti "Framework for testing the performance of all-purpose cleaners, window cleaners and sanitary cleaners" (qafas għall-ittestjar tal-prestazzjoni ta' deterġenti tat-tindif b'użi multipli, deterġenti tat-tindif tat-twieqi u deterġenti tat-tindif sanitarij) li tista' tinstab hawnhekk:

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/ecolabelled_products/categories/purpose_cleaners_en.htm

(b) Deterġenti tat-tindif sanitarij

Deterġenti tat-tindif sanitarij inklużi deterġenti tat-tindif tal-kmamar tal-banju, tat-tojlits u tal-kċejjen. Għad-deterġenti tat-tindif tal-kmamar tal-banju, għandhom jiġu ddokumentati kemm it-tnehhija tat-tartru kemm tal-gebla. Għal deterġenti tat-tindif tat-tojlits aċidiċi, għandha tiġi ddokumentata biss it-tnehhija tal-gebla. Għal deterġenti tat-tindif tal-kċejjen għandhom jiġu ddokumentati l-effetti ta' tnehhija tax-xaħam.

Il-hila li jnaddaf għandha tkun ekwivalenti għal jew ahjar minn dik ta' deterġent ta' referenza ġeneriku speċifikat hawn taht.

Valutazzjoni u verifika: il-prestazzjoni tal-prodott għandha tiġi ttestjata jew:

— b'test tal-laboratorju adegwat u ġustifikabbli, inkella

— b'test tal-konsumaturi adegwat u ġustifikabbli.

Iż-żewġ testijiet għandhom jitwettqu u jiġu rrapportati fi hdan parametri speċifikati kif iddikjarat fil-qafas deskritt fil-"Qafas għall-ittestjar tal-prestazzjoni ta' deterġenti tat-tindif b'użi multipli, deterġenti tat-tindif tat-twieqi u deterġenti tat-tindif sanitarij". Id-deterġent ġeneriku ta' referenza għandu jkun dak preskritt fit-test tal-prestazzjoni tal-IKW "Rakkomandazzjoni għall-valutazzjoni tal-kwalità ta' deterġenti tat-tindif tat-tojlits" (Gurnal-SÖFW, 126, 11, p. 50-56, 2000). Id-deterġent ta' referenza huwa applikabbli għad-deterġenti tat-tindif tat-tojlits u tal-kmamar tal-banju; madankollu l-pH għandu jtnaqqas għal 3.5 għall-ittestjar tad-deterġenti tat-tindif tal-kmamar tal-banju.

It-test tal-prestazzjoni tal-IKW "Recommendation for the quality assessment of acidic toilet cleaners" (rakkomandazzjoni għall-valutazzjoni tal-kwalità ta' deterġenti tat-tindif tat-tojlits) (Gurnal-SÖFW, 126, 11, p. 50-56, 2000) jista' jtnizzel mis-sit

http://www.ikw.org/pdf/broschueren/EQ_WC_Reiniger_Englisch.pdf

Kriterju 9 – Struzzjonijiet għall-utent

(a) Struzzjonijiet rigward id-dożaġġ

L-informazzjoni dwar id-dożaġġ irrakkomandat għad-deterġenti tat-tindif b'użi multipli u deterġenti tat-tindif sanitarij għandha tidher fuq l-imballaġġ f'daqs raġonevoli u fuq sfond vizibbli. Fil-każ ta' prodott konċentrat, fuq l-imballaġġ għandu jkun indikat b'mod ċar li kwantità żgħira biss tal-prodott hija meħtieġa meta mqabbel ma' prodotti normali (i.e. iddilwiti).

It-test li ġej (jew test ekwivalenti) għandu jidher fuq l-imballaġġ:

"Dożaġġ xieraq jiffranka l-flus u jimminimizza l-impatti ambjentali".

It-test li ġej (jew test ekwivalenti) għandu jidher fuq l-imballaġġ tad-deterġenti tat-tindif b'użi multipli lesti għall-użu: "Il-prodott mhuwix maħsub għal tindif fuq skala kbira".

(b) Pariri dwar is-sikurezza

Il-pariri dwar is-sikurezza li ġejjin (jew l-ekwivalenti) għandhom jidhru fuq il-prodott bħala test jew bħala pittogramma:

— “Zomm ‘il bogħod mit-tfal”

— “Thallatx flimkien deterġenti tat-tindif differenti”

— “Evita l-inalazzjoni tal-prodott sprejja” (għall-prodotti li huma fil-forma ta' sprej biss).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprova lill-korp kompetenti b'kampjun tal-imballaġġ tal-prodott, inkluż it-tikketta, flimkien ma' dikjarazzjoni ta' konformità ma' kull parti ta' dan il-kriterju.

Kriterju 10 – Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE

It-tikketta fakultattiva b'kaxxa tat-test għandha tinkludi t-test li ġej:

— “impatt imnaqqas fuq il-ħajja akkwatika,

— użu mnaqqas ta' sustanzi perikolużi,

— skart tal-imballaġġ imnaqqas,

— struzzjonijiet ċari għall-utent”

Il-linji gwida għall-użu tat-tikketta fakultattiva bil-kaxxa tat-test jistgħu jinstabu fil-“Linji gwida għall-użu tal-logo tal-Ekotikketta tal-UE” fuq is-sit elettroniku:

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/promo/logos_en.htm

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprova kampjun tat-tikketta, flimkien ma' dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

Kriterju 11 – Tahriġ professjonali

Għal deterġenti, li jintużaw minn utenti professjonali, il-produttur, id-distributur tiegħu jew parti terza għandu/għandha joffri/toffri tahriġ jew materjal ta' tahriġ lill-persunal tat-tindif. Dawn għandhom jinkludu struzzjonijiet pass pass għal dilwizzjoni, użu, rimi u użu ta' tagħmir xierqa.

Valutazzjoni u verifika: kampjun ta' materjal ta' tahriġ li jkun fih struzzjonijiet pass pass għal dilwizzjoni, użu, rimi u l-użu ta' tagħmir xierqa u deskrizzjoni tal-korsijiet ta' tahriġ għandu jiġi pprovdut lill-korp kompetenti.

—

Appendiċi I

Baži tad-dejta tal-Ingredjenti tad-Deterġenti (lista DID)

Il-lista DID (il-parti A) hi lista li tinkludi informazzjoni dwar it-tossicità akkwatika u l-bijodegradabilità tal-ingredjenti tipikament użati fil-formulazzjonijiet tad-deterġenti. Il-lista tinkludi informazzjoni dwar it-tossicità u l-bijodegradabilità ta' firxa ta' sustanzi użati fil-prodotti għall-ħasil u t-tindif. Il-lista mhijiex komprensiva, iżda fil-parti B tal-lista DID tingħata gwida rigward kif jiġu ddeterminati l-parametri rilevanti tal-kalkolu għal sustanzi mhux preżenti fil-lista DID (eż. il-Fattur ta' Tossicità (TF) u l-fattur ta' degradazzjoni (DF), li jintużaw fil-kalkolu tal-volum kritiku tad-dilwizzjoni). Il-lista hi sors ġeneriku ta' informazzjoni u s-sustanzi preżenti fuq il-lista DID mhumiex approvati awtomatikament għall-użu fil-prodotti bl-Ekotikketta tal-UE. Il-lista DID (il-partijiet A u B) tista' tinstab fuq is-sit elettroniku tal-Ekotikketta tal-UE: http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/ecolabelled_products/categories/did_list_en.htm.

Għas-sustanzi mingħajr dejta rigward it-tossicità u d-degradabilità akkwatika, biex ikunu vvalutati t-TF u d-DF jistgħu jintużaw analogiji strutturali ma' sustanzi simili. Analogiji strutturali bħal dawn għandhom ikunu approvati mill-korp kompetenti li jagħti l-liċenzja tal-Ekotikketta tal-UE. Alternattivament, jista' jkun applikat approċċ li jiffoka fuq l-aġar każ possibbli, bl-użu tal-parametri ta' hawn isfel:

Approċċ li jiffoka fuq l-aġar każ possibbli:

Ingredjent	Tossicità akuta			Tossicità kronika			Degradazzjoni		
	LC50/EC50	SF _(akut)	TF _(akut)	NOEC (*)	SF _(kroniku) (*)	TF _(kroniku)	DF	Aerobiku	Anaerobiku
"Isem"	1 mg/l	10 000	0,0001			0,0001	1	P	N

(*) Jekk ma tinstab l-ebda dejta aċċettabbli dwar it-tossicità kronika dawn il-kolonni jithallew vojta. F'dak il-każ it-TF(kroniku) jiġi ddefinit bħala ugħali għat-TF(akut).

Dokumentazzjoni ta' bijodegradabilità faċli

Għandhom jintużaw il-metodi ta' ttestjar li ġejjin għall-bijodegradabilità faċli:

(1) Sal-1 ta' Diċembru 2010 u matul il-perjodu ta' tranżizzjoni mill-1 ta' Diċembru 2010 sal-1 ta' Diċembru 2015:

Il-metodi ta' ttestjar għall-bijodegradabilità faċli pprovduti fid-Direttiva 67/548/KEE, b'mod partikolari l-metodi dettaljati fl-Anness V.C4 għal dik id-Direttiva jew il-metodi ta' ttestjar tal-OECD 301 A-F ekwivalenti għalihom, jew it-testijiet tal-ISO ekwivalenti għalihom.

Il-principju tal-perjodu ta' għaxart ijiem ma għandux japplika għall-aġenti tensjoattivi. Il-livelli biex jgħaddu għandhom ikunu ta' 70 % għat-testijiet imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 440/2008 l-metodu C.4-A u C.4-B (u t-testijiet ekwivalenti għalihom OECD 301 A u E u t-testijiet tal-ISO ekwivalenti għalihom), u għandhom ikunu ta' 60 % għall-metodi C.4-C, D, E u F (u t-testijiet ekwivalenti għalihom OECD 301 B, C, D u F u t-testijiet tal-ISO ekwivalenti għalihom).

(2) Wara l-1 ta' Diċembru 2015 u matul il-perjodu ta' tranżizzjoni mill-1 ta' Diċembru 2010 sal-1 ta' Diċembru 2015:

Il-metodi ta' ttestjar ipprovduti fir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

Dokumentazzjoni ta' bijodegradabilità anaerobika

It-test ta' referenza għad-degradabilità anaerobika għandu jkun EN ISO 11734, ECETOC Nru 28 (Ġunju 1988), OECD 311 jew metodu ta' ttestjar ekwivalenti, bir-reqwiżit ta' 60 % ta' degradabilità finali taht kundizzjonijiet anaerobiċi. Il-metodi ta' ttestjar li jissimulaw il-kundizzjonijiet f'ambjent anaerobiku rilevanti jistgħu jintużaw biex ikun iddokumentat li taht kundizzjonijiet anaerobiċi ntlahqet 60 % ta' degradabilità finali.

Estrapolazzjoni għal sustanzi mhux elenkati fil-lista DID

Meta l-ingredjenti ma jkunux elenkati fil-lista DID, jista' jintuża l-approċċ li ġej biex tkun ipprovduta d-dokumentazzjoni meħtieġa ta' degradabilità anaerobika:

1. Applika estrapolazzjoni raġonevoli. Uża r-riżultati tat-test miġsuba għal materja prima wahda biex testrapola d-degradabilità anaerobika finali ta' aġenti tensjoattivi li huma relatati strutturalment. Meta l-bijodegradabilità anaerobika tkun ikkonfermata għal aġent tensjoattiv (jew għal grupp ta' omologi) skont il-lista DID, jista' jitqies li tip simili ta' aġent tensjoattiv hu wkoll bijodegradabbli anaerobikament (eż. is-sulfat C12-15 A 1-3 EO [DID Nru 8] hu bijodegradabbli anaerobikament, u jista' jitqies ukoll li teżisti bijodegradabilità anaerobika simili għas-sulfat C12-15 A 6 EO). Meta l-bijodegradabilità anaerobika tkun ikkonfermata għal aġent tensjoattiv bl-użu ta' metodu ta' ttestjar xieraq, jista' jitqies li tip simili ta' aġent tensjoattiv hu wkoll bijodegradabbli anaerobikament (eż. dejta mil-letteratura li tikkonferma l-bijodegradabilità anaerobika ta' aġenti tensjoattivi li jappartjenu għall-grupp ta' mlieh tal-ammonju ta' esteri alkili tista' tintuża bħala dokumentazzjoni għal bijodegradabilità anaerobika simili ta' mlieh kwaternarji tal-ammonju ohra li fihom sensil ta' esteri fil-katina/ktajjen alkila/alkili).

-
2. *Wettag test ta' skrinjar għad-degradabilità anaerobika.* Jekk hu mehtieg ittestjar ġdid, wettag test tal-iskrinjar bl-użu ta' EN ISO 11734, ECETOC Nru 28 (Gunju 1988), OECD 311 jew metodu ekwivalenti.
 3. *Wettag test ta' degradabilità b'dożaġġ baxx.* Jekk ikun mehtieg ittestjar ġdid, u fil-każ ta' problemi sperimentali fit-test tal-iskrinjar (eż. inibizzjoni minhabba t-tossiċità tas-sustanza għat-test), irrepeti l-ittestjar bl-użu ta' dożaġġ baxx ta' agent tensjoattiv u mmonitorja d-degradazzjoni b'kejl ta' ^{14}C jew b'analizi kimika. L-ittestjar b'dożaġġi baxxi jista' jitwettag bl-użu tal-metodu OECD 308 (Awwissu 2000) jew metodu ekwivalenti.
-